



ITT

Nouvelles

Télésurveillance et Contrôles ITT Water & Wastewater Canada
Printemps 2009

ITT Water & Wastewater est fière de vous présenter son **Bulletin de nouvelles Télésurveillance & Contrôles Printemps 2009**. Ce Bulletin de nouvelles contient de l'information à propos des innovations de nos produits de Télésurveillance & Contrôles. Vous apprendrez aux sujets de nos séquences d'opération standardisée (GSP) pour APP700, des nouveaux contrôleurs Flygt APP700 et modules de sorties tout ou rien (TOR) pour relais MAS711.

Pour tous commentaires ou suggestions de sujets que vous aimeriez voir traiter dans l'avenir, bien vouloir contacter :

Luc-Réjean Lépine

Gérant, Après-ventes & Services

Luc-Rejean.lepine@itt.com

514 428-4867

Unités de télésurveillance & contrôles Flygt APP700

Pourquoi faire des compromis ?

Avec son nouveau design et ses séquences d'opération standardisée, la série APP 700 (successeur aux contrôleurs FMC) est fin prête à répondre aux applications d'eaux potables et usées, actuelles et futures. La série APP700 est une gamme complète d'unités conçue spécifiquement pour les postes de pompage et qui offre toute la flexibilité et la puissance requise pour la télésurveillance et contrôle de systèmes d'eaux potables et usées.

Avec la nouvelle série de APP700 vous retrouverez des caractéristiques telles que

- Une nouvelle interface de l'opérateur avec navigation facilitée et un écran plus large
- Choix de langages
- Logique de diagnostic incorporée
- Micro-processeur plus rapide et calcul avec point flottant
- Mémoire accrue pour programmation et collecte de données
- 4 ports sériels
- Fonction serveur WEB

L'architecture ouverte de la série APP700 en font des contrôleurs versatiles avec la capacité de communiquer avec les systèmes SCADA les plus populaires. Résultat, une gestion plus efficace des applications pour postes de pompage.

suite à la page suivante



Dans ce numéro

Unités de télésurveillance & contrôles Flygt APP700.

Module de sorties tout ou rien (TOR) MRM01 pour relais MAS.

Séquences d'opération standardisées APP700 GSP.

Site web de ITT Water & Wastewater Canada.

Conçu pour la vie

Unités de télésurveillance & contrôles Flygt APP700 (suite)

Les unités de télésurveillance et contrôle sont également compatibles avec les protocoles de communications AquaCom, Comli et Modbus.

Puisque chaque système SCADA possède ses propres normes de gestion, les contrôleurs de la série APP700 offre une plage de temps ajustable de une à trente minutes pour la télésurveillance des données des tendances. Il y a un total de 180 différentes variables accessibles dans l'architecture des contrôleurs APP700, et les paramètres de la séquence d'opération standardisée gèrent les fonctions de pompage, d'alarmes, d'opérations, de supervision et la communication entre le système SCADA et/ou de téléavertisseur.

De manière à obtenir une flexibilité de communication absolue, les unités de télésurveillance et contrôle peuvent être branchées à un grand nombre de type modems différents utilisant des lignes téléphoniques dédiées ou composées. Sans compter qu'il y a plusieurs ports sériels RS232 avec vitesses de communication variées, à lesquels des équipements de communication externes peuvent être branchés et opérés en réseau multipoints fixes tels que radios et systèmes cellulaires.

Dans le but d'améliorer la fonctionnalité et les avantages des contrôleurs de la série APP700, un serveur Web intégré fournit une vue d'ensemble peu coûteuse

de vos installations. Le contrôleur permet un accès à distance instantané par l'intermédiaire du Web à partir d'un poste de travail à distance, du véhicule de service ou peu importe l'endroit ou est situé l'utilisateur. Le serveur Web est une caractéristique unique pour ce segment de marché et démontre le dévouement de ITT Water & Wastewater pour l'innovation.

En tant que leader de solutions pour applications de manipulation des fluides, nous possédons les produits et l'expertise pour vous fournir des solutions complètes de pompage, et ce du moment de la conception jusqu'à la livraison, et de l'installation jusqu'au service après-vente. Avec un réseau de service national, vous obtiendrez le support dont vous avez besoin.

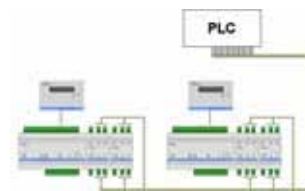


Module de sorties tout ou rien (TOR) MRM01 pour relais MAS

Ajoute des fonctions au module de base du relais MAS

Le module de sorties TOR MRM01 ajoute des fonctions au module de base du relais MAS. Le module peut être contrôlé par le module de base du relais MAS. Une configuration par défaut est prévue pour le remplacement des relais CAS (le système de surveillance précédent). Plusieurs modules TOR MRM01 peuvent facilement être configurés en utilisant l'outil WEB du relais MAS. I.

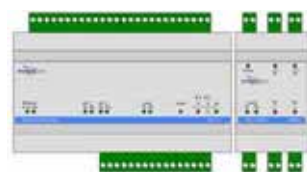
Les DELs des modules TOR permettent la distinction des sondes surveillées et les sorties discrètes peuvent être branchées à des lampes témoins.



Exemple 3

Possibilité d'utiliser plusieurs modules TOR MRM01 comme alternative à une communication sérielle (Modbus) entre un relais MAS et un automate

programmable (PLC). Un maximum de 8 modules TOR MRM01 (32 sorties discrètes) peut être configuré pour transmettre les alarmes. La configuration est facile en utilisant l'outil WEB du relais MAS.



Exemple 1

Remplacement du relais CAS. Un module de base MAS associé avec un module TOR MRM01 permettent une indication et l'activation d'une sortie TOR pour chaque sonde supervisée de la même façon que le relais CAS.



Exemple 2

Une solution de surveillance pour toute les sondes et ce sans interface d'opérateur est obtenue en utilisant un

module de base MAS et deux module TOR MRM01.

Bulletin de nouvelles ITT W&WW Télésurveillance et Contrôles

est publié par ITT Water & Wastewater Canada
300, avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 4V5
Téléphone (514) 695-0100 Télécopieur (514) 697-0602
wcdn.info@itt.com www.ittwww.ca

Séquences d'opération standardisées APP700 GSP

Séquence d'opération standardisée Flygt

GSP est la séquence d'opération standardisée pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés avec des contrôleurs de la série APP700.

Cette séquence d'opération est totalement configurable et capable de gérer les fonctions de pompage, les alarmes, les opérations et la supervision. Elle gère également les communications vers un système SCADA (Supervisory Control And Data Acquisition), comme le logiciel Aquaview, et ce via lignes téléphoniques (dédiées ou commutées) ou équipements radios. Elle peut également gérer la communication vers un système de téléavertisseur.

Séquences d'opération standardisées GSP – Postes de pompage unique.

Ci-dessous les séquences d'opération standardisées pour une application avec une ou plusieurs pompes dans un puits de pompage.

GSP200: Séquence d'opération standardisée pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés de une à deux pompes. Applicable pour le contrôleur APP721.

GSP210: Séquence d'opération standardisée pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés de une à deux pompes. Similaire à la séquence d'opération standardisée GSP200 mais inclus un module d'expansion S45SIOX permettant

la connexion d'entrées et sorties digitales supplémentaires pour usages optionnels. Applicable pour le contrôleur APP721.

GSP400: Séquence d'opération standardisée pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés de trois ou quatre pompes. Applicable pour le contrôleur APP741.

GSP410: Séquence d'opération standardisée pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés de trois ou quatre pompes. Similaire à la séquence d'opération standardisée GSP400 mais inclus un module d'expansion S45SIOX permettant la connexion d'entrée et sorties digitales supplémentaires pour usages optionnels. Applicable pour le contrôleur APP741

GSP420: Séquence d'opération standardisée étendue pour la télésurveillance et contrôle de postes de pompage d'eaux usées équipés de trois ou quatre pompes. Similaire à la séquence d'opération standardisée GSP400 mais inclus des modules d'expansion S45SIOX et S48SIOX permettant la connexion d'entrées et sorties digitales supplémentaires pour usages optionnels ainsi que des entrées analogiques séparées pour la lecture du courant des moteurs. Applicable pour le contrôleur APP741.

Site web de ITT Water & Wastewater Canada www.ittwww.ca

Notre site web met à votre disposition une foule de renseignements précieux. Dans la section « Contrôles et télésurveillance », vous trouverez toute la documentation sur ce qui suit et plus encore :

- les systèmes centraux
- les contrôleurs de pompe
- les sondes de pompes
- les sondes de niveau
- les relais de surveillance
- et beaucoup plus...

C'est un site à consulter souvent pour obtenir les dernières nouvelles sur les produits de surveillance et de contrôle. Étant donné que nous avons les connaissances et l'expérience nécessaires pour fabriquer les meilleures pompes du monde, nous sommes aussi capables de contrôler et surveiller vos stations de pompage.



The screenshot shows a web browser window displaying the ITT Water & Wastewater Canada website. The page title is "Contrôles et télésurveillance Flygt". The main content area features a large image of a control panel and a computer monitor. Text on the page describes the intelligent systems for pumps and agitators, highlighting their reliability and optimization. A sidebar on the left lists various products and services, including pumps, relays, and SCADA systems. The bottom of the page includes a navigation menu and contact information.